

# AUFBAU- UND BETRIEBSANLEITUNG

## GALAXY

### Behandlungsliegen



Hersteller:

**MEDEN - INMED Spółka z o.o.**

**UL. WENEDÓW 2**

**75-847 KOSZALIN**

**POLEN**

**TEL. + 48 94 3471040**

**FAX. + 48 94 3471041**

# INHALT

1. EINLEITUNG	3
2. PRODUKTMERKMALE DER GALAXY-BEHANDLUNGSLIEGEN	4
2.1. NUTZUNG	4
2.2. TECHNISCHE DATEN	4
2.3. GALAXY ZWEITEILIGE LIEGE MIT KOPFTEIL (MERCURY S2.FX, S2.FX-H)	6
2.4. GALAXY ZWEITEILIGE LIEGE MIT KOPFTEIL UND VERSTELLBAREN ARMAUFLAGEN (MERCURY S4.FX, S4.FX-H)	6
2.5. GALAXY ZWEITEILIGE LIEGE MIT RÜCKENTEIL (MERCURY S2.FX, S2.FX-H)	6
2.6. GALAXY DREITEILIGE LIEGE (JUPITER S3.FX, S3.FX-H)	7
2.7. GALAXY DREITEILIGE LIEGE MIT VERSTELLBAREN ARMAUFLAGEN (MERCURY S4.FX, S4.FX-H)	7
3. AUFBAU UND FUNKTION	8
3.1. LIEGENELEMENTE	8
3.2. ZUBEHÖR	9
3.3. LIEFERUMFANG DER BEHANDLUNGSLIEGEN	9
3.4. TRANSPORT UND LAGERUNG	9
4. SICHERHEITSHINWEISE	10
5. VORBEREITEN DER LIEGE ZUR BENUTZUNG	10
6. BEDIENUNG DER BEHANDLUNGSLIEGEN	11
6.1. AUSRICHTEN DER LIEGE	11
6.2. HÖHENVERSTELLUNG - ANHEBEN (ABSSENKEN) DER LIEGE	11
6.3. NEIGUNG (POSITIV/NEGATIV) DER VERSTELLBAREN TEILE	12
6.4. STANDORT DER LIEGE VERÄNDERN	13
6.5. INTEGRIERTE SICHERHEITSSPERRBOX (NUR ELEKTRISCHE MODELLE)	13
7. WARTUNG	15
7.1. REINIGUNG DER POLSTER	15
7.2. WARTUNG DER TRAGENDEN UND MECHANISCHEN TEILE	16
7.3. ÜBERPRÜFUNG DER GASFEDERN	16
7.4. REGELMÄßIGE ÜBERPRÜFUNG DER ELEKTRISCHEN SICHERHEIT	16
8. GARANTIE	17

# 1. EINLEITUNG

Wir gratulieren, dass Sie mit unserer Scherenliege eine perfekte Wahl getroffen haben. Die GALAXY-Behandlungsliegen sind stabil, zuverlässig und leicht zu benutzen. Diese Produkteigenschaften sind das Ergebnis einer sorgfältigen Entwicklungsarbeit, ausgereifter Produktionsverfahren sowie unseres Qualitätssicherungssystems. Das Lesen und Befolgen der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gewährleistet Ihnen die dauerhafte und sichere Nutzung unserer Liegen.

## Allgemeine Hinweise:

1. Dieses Produkt muss von qualifiziertem und geschultem Personal bedient werden, das die in dieser Bedienungsanleitung festgelegten Anweisungen in Bezug auf Vorsichtsmaßnahmen und Bedienung gründlich gelesen und verstanden hat und praktisch anwendet.
2. Die Benutzung, Bedienung oder Wartung des Produkt entgegen den in dieser Bedienungsanleitung festgelegten Regeln und Empfehlungen ist verboten, weil dies zu Beschädigungen führen kann, für die der Hersteller nicht haftet.
3. Entsprechen Leistungen und Merkmale des Produktes nicht den Aussagen der Bedienungsanleitung, so müssen Sie die Nutzung des Produkts einstellen und den Hersteller oder Wiederverkäufer unverzüglich darüber informieren.
4. Jede Reparatur des Produktes muss vom Service-Team des Herstellers oder von einer vom Hersteller autorisierten Service-Stelle durchgeführt werden und in die Reparaturliste in der Garantiekarte eingetragen werden. Werden diese Vorschriften nicht beachtet, so erlischt die Garantie.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn das Produkt im Gegensatz zu seinem Bestimmungszweck benutzt wird oder die in der Bedienungsanleitung aufgeführten Bedingungen nicht eingehalten werden.

## VORSICHT!



Dieses Zeichen bezeichnet Bedienungsabläufe, welche bei Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung die Sicherheit beeinträchtigen oder den Benutzer und/oder Bediener des Gerätes gefährden können.

Das gleiche Zeichen ist auf dem Gerät an allen Stellen angebracht, bei deren Bedienung oder Benutzung es absolut notwendig ist, die Anweisungen der Bedienungsanleitung zu beachten.

Der Hersteller kann nicht für die Folgen einer unsachgemäßen Benutzung (also einer Benutzung entgegen der Anweisungen dieser Bedienungsanleitung) für GALAXY-Behandlungsliegen haftbar gemacht werden!



Alle elektrischen und elektronischen Geräte, die mit dem Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne versehen sind, müssen ordnungsgemäß bei Recycling-Stellen entsprechend der WEEE-Richtlinie der Europäischen Union oder entsprechenden Vorschriften entsorgt werden. Es ist unbedingt erforderlich, dass alle Geräte, die für die Umwelt oder Menschen schädliche Stoffe enthalten, ordnungsgemäß in den einschlägigen Einrichtungen recycelt werden und nicht zusammen mit allgemeinem oder Hausmüll entsorgt werden.

Solche Regelungen gewährleisten, dass die Menge an Elektronikschrott reduziert und eine erforderliche Menge an elektronischen Geräten ordnungsgemäß recycelt wird. Das ordnungsgemäße Recyceln von Elektronikschrott ist wichtig, da er für die Umwelt und Menschen schädliche Stoffe enthalten kann.

## 2. PRODUKTMERKMALE DER GALAXY-BEHANDLUNGSLIEGEN

### 2.1. Nutzung

GALAXY-Behandlungsliegen werden in der Arztpraxis, Klinik und in der Physiotherapie eingesetzt, um Verletzungen oder andere Beeinträchtigungen zu heilen oder zu lindern, indem die Funktion von Gewebe, Organen oder Körpersystemen wieder hergestellt oder verbessert wird.



Die elektrischen GALAXY Behandlungsliegen [2-teilige Liegen mit Kopfteil (Typ: MERCURY Modell: S2.Fx, S4.Fx, 2-teilige Liege mit Rückenteil (Typ: MERCURY Modell: E-S2.Fx), 3-teilige Liege (Typ JUPITER Modell: S3.Fx, S5.Fx) einschließlich der relevanten Zubehörteile], wurden hergestellt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen an medizinische Geräte (Klasse I, Regel 12) und tragen die CE-Kennzeichnung nach Herstellererklärung.



Die hydraulischen GALAXY Behandlungsliegen [2-teilige Liege mit Kopfteil (Typ: MERCURY Modell: S2.Fx-H, S4.Fx-H, 2-teilige Liege mit Rückenteil (Typ: MERCURY Modell: E-S2.Fx-H), 3-teilige Liege (Typ JUPITER Modell: S3.Fx-H, S5.Fx-H) einschließlich der relevanten Zubehörteile], wurden hergestellt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen an medizinische Geräte (Klasse I, Regel 1) und tragen die CE-Kennzeichnung nach Herstellererklärung.

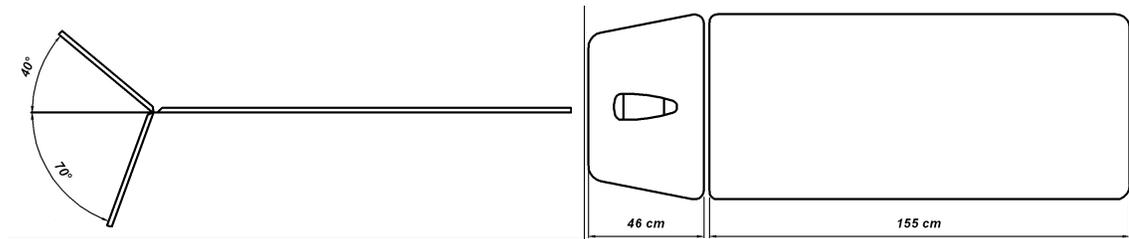
### 2.2. Technische Daten

Technische Daten		GALAXY				
		2-teilige Liege mit Kopfteil (MERCURY)		2-teilige Liege mit Rückenteil (MERCURY)	3-teilige Liege (JUPITER)	
		S2.Fx	S4.Fx	E-S2.Fx	S3.Fx	S5.Fx
		S2.Fx-H	S4.Fx-H	E-S2.Fx-H	S3.Fx-H	S5.Fx-H
Länge der Liege [cm]	Kopfteil	46		69	46	
	Mittelteil	-		-	54	
	Beinteil	155		138	101	
	Gesamt	Ca. 202		Ca. 209	Ca. 205	
Verstellbare Teile	Kopfteil	+40 / -70		+85/0 (optional -20)	+40 / -70	
	Mittelteil	-		-	-	
	Beinteil	-		-	+90/0	
Elektrische Höhenverstellung [cm]	Min.	50				
	Max.	101				
Hydraulische Höhenverstellung [cm]	Min.	51				
	Max.	96				
Breite der Liege [cm]	Alle Teile	Ca. 64				
Gewicht [kg]	Max.	115				
Einschaltdauer		Dauerbelastung, Kurzzeitbelastung (10%) max. 2 Minuten „Ein“, min. 18 Minuten „Aus“ (nur elektrische Ausführung)				
Hublast [kg]		200 kg (max. sichere Last während der Höhenverstellung)				
Arbeitslast [kg]		300 kg (max. sichere Last, wenn keine Höhenverstellung stattfindet)				
Anforderung an Stromversorgung und Sicherheit	Spannung	230 VAC/50 Hz				(nur elektrische Modelle)
	Stromaufnahme	max. 1 A				
		II, B				
Schutzart	Gehäuse	IPX4				
Umgebungsbedingungen (Temperatur, relative Luftfeuchtigkeit, Luftdruck)	Während der Nutzung	+10 °C bis +40 °C, 30% bis 75% nicht kondensierend, 700-1060 hPa				
	Während der Lagerung	+5 °C bis +45 °C, nicht über 75% nicht kondensierend, 700-1060 hPa				
	Während des Transports	-10 °C bis +45 °C; 20% bis 95% nicht kondensierend, 700-1060 hPa				

**Tabelle 1 – Technische Daten der GALAXY -Behandlungsliegen (Fx = Typ des Untergestells; H = hydraulischer Betätigungshebel)**

## 2.3. GALAXY ZWEITEILIGE LIEGE MIT KOPFTEIL

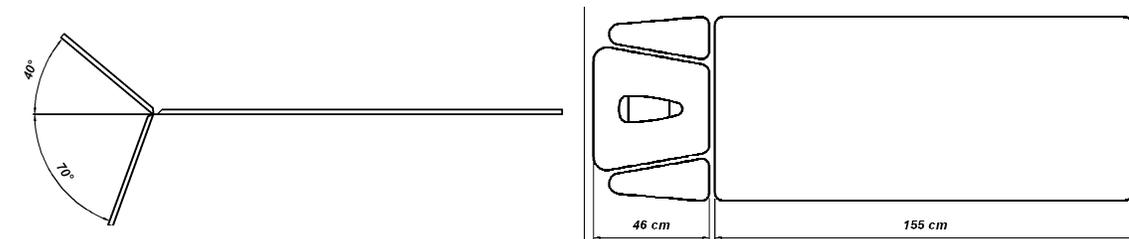
(MERCURY S2.Fx, S2.FX-H)



Positive Neigung des Kopfteils von 0 bis +40 Grad  
 Negative Neigung der Kopfteils von 0 bis -70 Grad

Länge des Kopfteils: 46 cm  
 Länge der Liegefläche (Beinteil): 155 cm

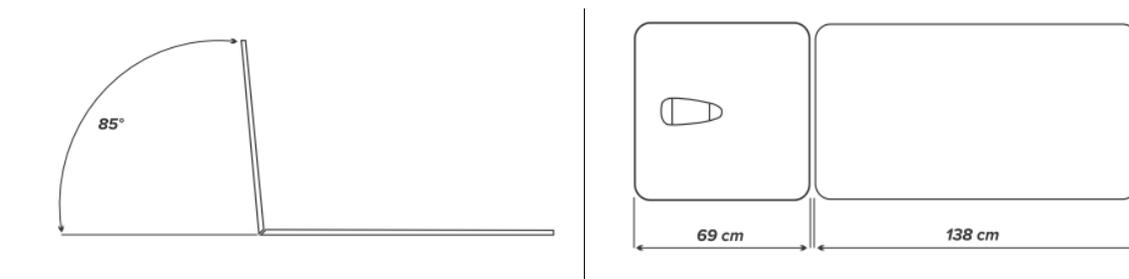
## 2.4. GALAXY ZWEITEILIGE LIEGE MIT KOPFTEIL UND VERSTELLBAREN ARMAUFLAGEN (MERCURY S4.Fx, S4.FX-H)



Positive Neigung des Kopfteils von 0 bis +40 Grad  
 Negative Neigung des Kopfteils von 0 bis -70 Grad

Länge des Kopfteils: 46 cm  
 Länge der Liegefläche (Beinteil): 155 cm

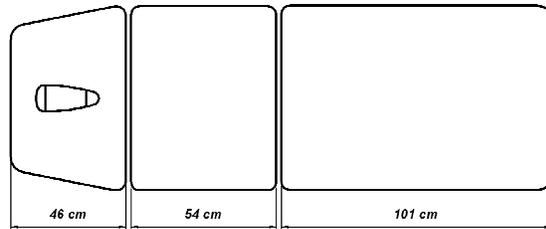
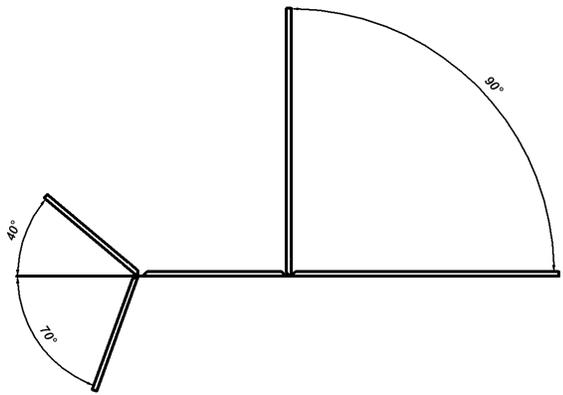
## 2.5. GALAXY ZWEITEILIGE LIEGE MIT RÜCKENTEIL (MERCURY S2.Fx, S2.FX-H)



Positive Neigung des Rückenteils von 0 bis +85 Grad  
 Optional: negative Neigung des Rückenteils von 0 bis -20 Grad

Länge des Rückenteils: 69 cm  
 Länge der Liegefläche (Beinteil): 138 cm

## 2.6. GALAXY DREITEILIGE LIEGE (JUPITER S3.Fx, S3.Fx-H)



Positive Neigung des Kopfteils von 0 bis +40 Grad

Negative Neigung des Kopfteils von 0 bis -70 Grad

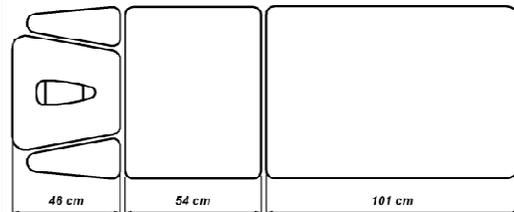
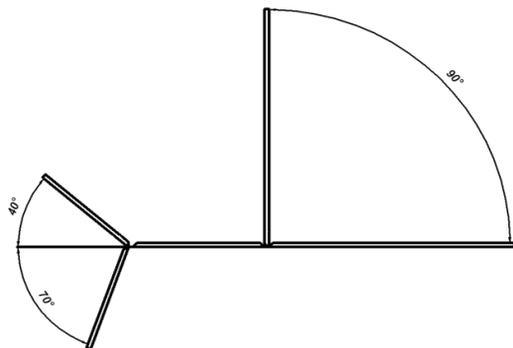
Neigung des Beinteils von 0 bis +90 Grad

Länge des Kopfteils: 46 cm

Länge des Mittelteils: 54 cm

Länge des Beinteils: 101 cm

## 2.7. GALAXY DREITEILIGE LIEGE MIT VERSTELLBAREN ARMAUFLAGEN (MERCURY S4.Fx, S4.Fx-H)



Positive Neigung des Kopfteils von 0 bis +40 Grad

Negative Neigung des Kopfteils von 0 bis -70 Grad

Neigung des Beinteils von 0 bis +90 Grad

Länge des Kopfteils: 46 cm

Länge des Mittelteils: 54 cm

Länge des Beinteils: 101 cm

### ACHTUNG

!

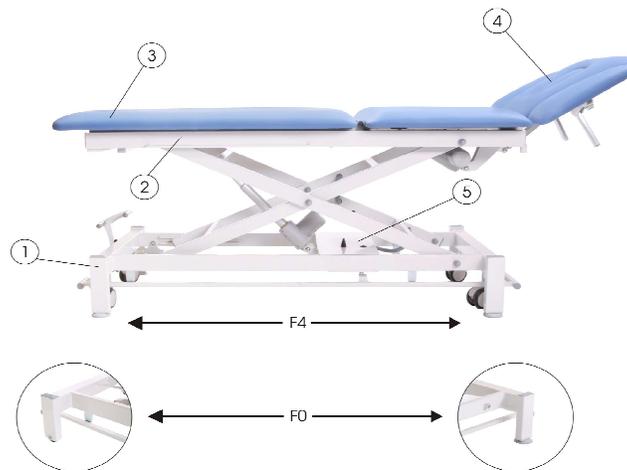


Dieses Handbuch deckt alle Modellvarianten der GALAXY-Behandlungsliege ab. Daher beziehen sich nicht alle Informationen und Zeichnungen auf die von Ihnen erworbene Liege. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen, die nicht in diesem Handbuch enthalten sind, ohne dass dadurch die Funktionalität oder die Sicherheitsanforderungen des Produkts beeinträchtigt werden.

## 3. AUFBAU UND FUNKTION

### 3.1. Liegenelemente

Das Gestell der Liege besteht aus geschweißtem, pulverlackiertem Stahlrohr. Es umfasst folgende Elemente:



#### ① Untergestell

Die Galaxy-Behandlungsliege (Scherenform) besitzt in der Standardausstattung zur Höhenverstellung einen fussbedienbaren, rundumlaufenden Schalterbügel sowie ein Gestell mit 2 Rollen und 2 höhenverstellbaren Füßen (F0-Gestell).

Optional kann die Galaxy-Behandlungsliege mit 4 lenkbaren, versenkbaren Rollen mit zentraler Bremse (F4-Gestell) ausgerüstet werden.

Eine hydraulische statt elektrischer Höhenverstellbarkeit (-H) ist zudem eine Option.

#### ② Obergestell

Bei sämtlichen verstellbaren Teilen erfolgt die Neigungseinstellung mit Unterstützung durch Gasdruckfedern. Zur Neigungsverstellung des jeweiligen Teils ist die Gasfeder mittels Hebel zu lösen.

#### ③ Patienten-Liegefläche

Sie ermöglicht es dem Patienten, eine bequeme Position auf der Liege einzunehmen. Positive und negative Neigungswinkel des Kopfteils sowie verschiedene Winkel des Mittel- und/oder Beinteils (in Abhängigkeit vom jeweiligen Liegentyp) können manuell eingestellt werden.

#### ④ Kopfteil

Mit Neigungswinkelverstellung und Nasenloch (Gesichtsausschnitt).

#### ⑤ Integrierte Sicherheitssperrbox mit Magnetschalter

zur Verriegelung der Höhenverstellbarkeit der Liege (nur elektrische Modelle).

### 3.2. Zubehör

Jede GALAXY-Behandlungsliege ist mit einem Nasenloch (Gesichtsausschnitt) im Kopfteil und Metallösen zur Befestigung der Fixationsgurte am Beinteil versehen.

Zusätzlich können die Liegen mit folgenden Zubehöerteilen ausgestattet werden:

- Stabilisierungspolster und Fixationsgurte
- Keile: 30x40x12 cm und 50x35x20 cm
- Rollen und Halbrollen: 60x15 cm und 60x15x10 cm
- Papierrollenhalter (für Rollen der Größe 60x14cm max.)



Abbildung 2 – Einhängen und Abwickeln der Papierrolle

### 3.3. Lieferumfang der Behandlungsliegen

GALAXY-Liege	nach Auftragspezifikation
Bedienungsanleitung	1 St.
Zubehör	nach Auftragspezifikation

### 3.4. Transport und Lagerung

Die Umgebungsbedingungen für Transport und Lagerung sind in Tabelle 1 beschrieben. Die Liegen der Produktlinie GALAXY werden in einem Pappkarton auf einer Holzpalette angeliefert. Es dürfen maximal drei Verpackungen gestapelt werden, wobei besondere, stapelbare Paletten zu verwenden sind. Die Kanten der Polsterteile sind mit Schaumstoff, Luftpolster- und Stretchfolie umkleidet. Beim Transport und Fahren der GALAXY-Liegen sind die Außenkanten gegen Beschädigung zu schützen.

## 4. SICHERHEITSHINWEISE

Helfen Sie dem Patienten, vor der Behandlung die richtige Position einzunehmen, indem Sie die Liege so weit wie möglich absenken. Senken Sie ebenso nach der Behandlung die Liege wieder ab, um dem Patienten das Aufstehen zu erleichtern.

## 5. VORBEREITEN DER LIEGE ZUR BENUTZUNG

1. Wählen Sie den Aufstellungsort für die Benutzung der Liege so aus, dass auf allen Seiten ein Bereich von mindestens 80 cm frei ist.

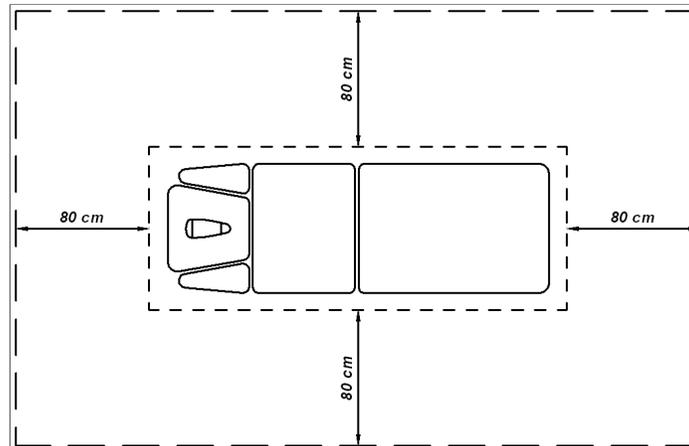


Abbildung 3 - Empfohlene Positionierung der GALAXY-Massageliege

### VORSICHT!



Beim Positionieren bzw. Neupositionieren der Liege ist besonders darauf zu achten, dass sich keine Gegenstände im Bereich unter dem Untergestell befinden. Stellen Sie immer sicher, dass Kinder oder Tiere keinen unkontrollierten Zugang zur Liege oder ihrem Aufstellort haben.

### VORSICHT!



Ziehen Sie das Netzkabel (elektrische Modelle) aus der Steckdose, wenn unter der Liege Wartungs-, Instandhaltungs- oder ähnliche Maßnahmen durchgeführt werden.

2. Ein geeigneter Stromversorgungsanschluss muss in der Nähe der Liege verfügbar sein, wobei dieser im Notfall leicht zugänglich sein muss (nur bei elektrischen Modellen).

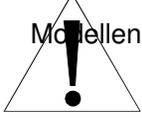
### VORSICHT!



Wenn Sie das passende Netzkabel (Strom) anschliessen, so müssen Sie sicherstellen, dass dieses nicht zufällig zwischen den beweglichen Teilen der Liege eingeklemmt werden kann. Das Netzkabel (Strom) sollte so verlegt werden, dass es keine Stolpergefahr für den Patienten bzw. Arzt/Therapeuten darstellt.

3. Nachdem die Liege an ihrem Bestimmungsort aufgestellt worden ist, kann die Schutzfolie entfernt

und der Stecker des Netzkabels in die geeignete Steckdose gesteckt werden (bei elektrischen Modellen). Die Liege ist nun bereit für ihren Einsatz.



### **VORSICHT!**

Verwenden Sie die Liege nicht in Räumen mit hoher relativer Luftfeuchtigkeit (insbesondere nicht in Räumen, die für hydrotherapeutische Behandlungen vorgesehen sind).

## **6. BEDIENUNG DER BEHANDLUNGLIEGEN**

Decken Sie für jeden Patienten die Liegefläche mit einer Einwegauflage (z.B. mit Papiertüchern, Einwegtücher, usw.) ab, bevor Sie die GALAXY-Liege für Behandlungen benutzen, besonders, wenn Sie Hilfsmittel wie Gel, Öl, Talkumpuder, Salbe, Creme oder Lotion verwenden. Der Patient sollte bequeme Unterwäsche tragen, und der Körper sollte, außer den zu behandelnden Partien, während der gesamten Behandlungszeit bedeckt sein. Wird so verfahren, dient dies der Entspannung und Verbesserung der Blutzirkulation.

### **6.1. Ausrichten der Liege**

Nachdem die Liege an ihrem Bestimmungsort aufgestellt worden ist, sollte sie ausgerichtet werden. Diese Massnahme ist erforderlich, damit mit der Liege einwandfrei gearbeitet werden kann. Nachdem die Liege an ihrem Bestimmungsort aufgestellt worden ist und wenn sie auf den Rollen verbleibt, sollten die Füße einen Abstand von ca. 0,5 cm vom Boden haben (eine mögliche Unebenheit des Bodens eingeschlossen) siehe 6.5.

### **6.2. Höhenverstellung - Anheben und Absenken der Liege**

Die Höhenverstellung bei elektrischen GALAXY-Liegen erfolgt mittels eines fußbedienbaren, umlaufenden Schalterbügels, der am Untergestell der Liege fixiert ist. Zum Anheben der Liegefläche ist der Schalterbügel in Richtung des Kopf- / Rückenteils zu drücken (mit B in Abb. 4 bezeichnet). Zum Absenken der Liegefläche ist der Schalterbügel in Richtung des Beinteils zu drücken (mit A in Abb. 4 bezeichnet). Die Liegefläche wird angehoben bzw. abgesenkt, solange der fußbedienbare Schalterbügel in der ganz linken bzw. ganz rechten Position gehalten wird. Der Antrieb schaltet sich automatisch aus, wenn die Liege ihre Minimal-oder Maximalhöhe erreicht.

Bei hydraulischen Modellen erfolgt die Höhenverstellung mittels eines im Untergestell der Liege befindlichen Fußpedals. Drücken Sie das Fußpedal nach unten bis die Liegefläche die gewünschte Höhe erreicht hat und heben Sie das Pedal an, um die Liegefläche abzusenken.



## 6.4. Standort der Liege verändern

1. Die GALAXY-Liege mit dem F4-Gestell ist mit einem Fußpedal ausgestattet

(siehe C in Abb. 5), mit dem die beiden folgenden Positionen eingestellt werden können:

- ARBEITEN (A), wobei die Liege weiterhin auf den Füßen ruht, die zur Niveauregulierung verstellt werden können (indem der Fuß weiter heraus- oder weiter hineingeschraubt wird – siehe Abschnitt 6.1)
- TRANSPORTIEREN (B), wobei die Liege auf ihren 4 Rollen ruht, damit sie transportiert werden kann

A – ARBEITEN,  
B – TRANSPORTIEREN,  
C – LIFTHEBEL

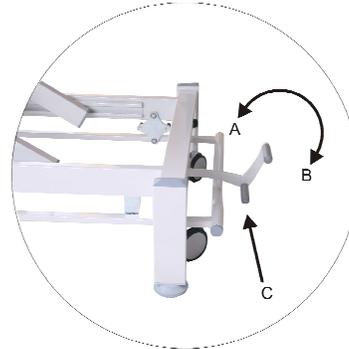


Abbildung 5 – Standortveränderung der GALAXY F4-Liege



### VORSICHT!

Versuchen Sie nicht den Lifthebel zu betätigen, wenn sich ein Patient auf der Liege befindet!

2. Bei dem Untergestell mit 2 Rollen und 2 höhenverstellbaren Füßen (F0-Gestell) sind die zwei Füße auf der Seite des Kopfteils und die zwei Rollen auf der gegenüberliegenden Seite angebracht. Die Liege kann an einen anderen Standort transportiert werden, indem sie auf der Seite des Kopfteils angehoben wird, um sie dann auf den Rollen zu bewegen (achten Sie dabei darauf, weder auf den Gasfederhebel noch auf das Kopf-/Rückenteil zu drücken).



### VORSICHT!

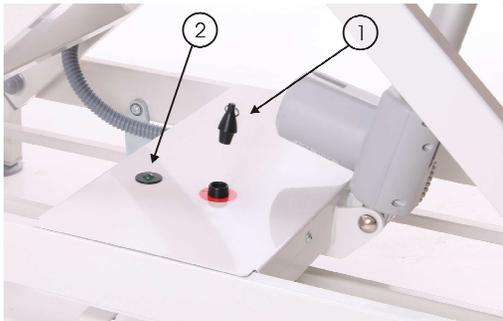
Versuchen Sie nicht die Liege zu verrücken, wenn sich ein Patient auf der Liege befindet!

## 6.5. Integrierte Sicherheitssperbox (nur elektrische Modelle)

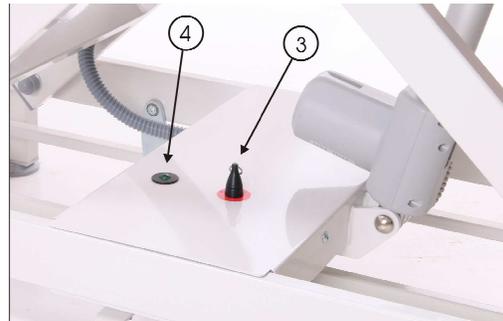
Die GALAXY-Liegen weisen eine im Untergestell integrierte, magnetische Zugriffskontrollvorrichtung auf (Sicherheitssperbox), die verhindert, dass die Liegen durch unbefugte Personen in ihrer Höhe verstellt werden können.

Wird der Magnetsplint aus der Halterung entfernt ❶, so fängt die grüne LED Leuchte ❷ an zu blinken (0,7x/s) und der elektrische Antrieb der Liege wird automatisch verriegelt.

Sobald der Magnetsplint ③ wieder in die Halterung ② befestigt wird kann die Höhe der Liegenfläche wieder verändert werden. Die grüne LED Leuchte ④ leuchtet nun dauerhaft.



*Sicherheitsperre*



*betriebsbereit*



**VORSICHT!**

Die hydraulischen GALAXY-Liegen lassen nur das Drücken der Fuß-Pedale zu (Hochfahren der Liegefläche), damit der Körper des Patienten nicht versehentlich eingeklemmt werden kann.



**VORSICHT!**

Bei den elektrischen Liegen ist der Magnetsplint nach Nutzung der Liege abzuziehen, um eine unbefugte Benutzung der Liege zu verhindern.

## 7. WARTUNG

### VORSICHT!



Wir empfehlen, die Polster und anderen Teile der Liege nach jedem Gebrauch zu reinigen und/oder zu desinfizieren, um sicherzustellen, dass sie hygienisch einwandfrei sind.

### 7.1. Reinigung der Polster

1. Reinigen und pflegen Sie die Polsterflächen wie folgt:

- reinigen Sie die Flächen regelmäßig mit warmem Wasser und einer milden Reinigungslösung (z. B. Seife); verwenden Sie ein weiches Tuch oder einen weichen Schwamm
- reiben Sie die stärker verschmutzte Stellen mit einer weichen, feuchten Bürste ein
- nach dem Reinigen wischen Sie die Flächen mit einem weichen Tuch trocken
- Kugelschreibertinte, Lippenstift, Druckertinte, usw. sollten Sie unverzüglich entfernen, indem Sie diese Flecken mit einem weichen Tuch wegreiben

2. Vermeiden Sie zu große Nässe auf der Oberfläche der Liege.

3. Desinfizieren Sie die Polster und andere Flächen mit Incidin Foam oder einem gleichwertigen Produkt.

4. Verwenden Sie niemals:

- Reinigungspaste, Wachs, Sprays
- starke Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Lösungsmittel enthaltende Reinigungsmittel, Reinigungsmittel für Naturleder

**Die Verwendung solcher Produkte kann dazu führen, dass das Bezugsmaterial versteift und bricht und der Oberflächenglanz der Polster verloren geht. Auftretende Schäden solcher Art sind nicht durch die Garantie abgedeckt!**

5. Sterilisieren mit UV-Strahlen hat keinen Einfluss auf die Polsterflächen.

### VORSICHT!



Ziehen Sie vor dem Reinigen der Liege das Netzkabel (Strom) vom Netz, damit sich die Liege nicht versehentlich bewegen kann!

## **7.2. Wartung der tragenden und mechanischen Teile**

1. Reinigen Sie die Metallteile mit einem weichen, feuchten Schwamm. Wischen Sie die Teile nach der Reinigung unverzüglich trocken.
2. Alle beweglichen Teile müssen alle sechs Monate, oder wenn Quietschgeräusche oder sonstige Geräusche auftreten, geschmiert werden. Wir empfehlen die Verwendung eines handelsüblichen Schmierstoffs. Schützen Sie die Polsterteile vor dem Kontakt mit Schmierstoffen und entfernen Sie überschüssigen oder ausgelaufenen Schmierstoff mit einem trockenen Tuch.
3. Überprüfen Sie die Verschraubungen alle sechs Monate und ziehen Sie lose Verbindungen mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher, Sechskant-Schlüssel (Nr. 4 und 5) und Gabelschlüssel (10 und 19) nach. Melden Sie alle losen Verbindungen, die Sie nicht festziehen können, dem autorisierten Service-Partner des Herstellers und verwenden Sie die Liege nicht weiter, bis die Ursache des Problems beseitigt worden ist..

## **7.3. Überprüfung der Gasfedern**

Die GALAXY-Behandlungsliegen sind mit Gasfedern ausgestattet, damit die Neigung der Kopfteile (alle Modelle) sowie die Neigung des Beinteils (nur 3-teilige Modelle) leicht verstellt werden kann. Um sicherzustellen, dass die Gasfedern einwandfrei arbeiten, sind diese per Sichtprüfung alle 3 Monate auf Lecks zu untersuchen. Funktionsbeeinträchtigungen und Lecks sind dem Technischen Service des Herstellers unverzüglich zu melden.

## **7.4. Regelmäßige Überprüfung der elektrischen Sicherheit**

Die elektrische Sicherheitsprüfung sollte mindestens alle 2 Jahre durchgeführt oder beauftragt werden sowie nach jedem Fehler bzw. jeder Reparatur des Betätigungshebels und/oder des elektrischen Antriebs der Behandlungsliege.

## 8. GARANTIE

1. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem im Kaufbeleg angegebenen Kaufdatum des Geräts. Für Polsterteile gilt eine Garantiezeit von 12 Monaten. Reparaturen im Rahmen der Garantie können nur von Service-Teams durchgeführt werden, die vom Hersteller autorisiert sind.
2. Der Hersteller ist für jegliche Fehler, sei es in Bezug auf Qualität oder Quantität, nur verantwortlich, wenn diese innerhalb von 2 Tagen nach der Lieferung gemeldet werden. Der Käufer ist dafür verantwortlich, den Hersteller über solche Fehler innerhalb von 2 Tagen nach der Lieferung zu informieren.
3. Übersteigt die Reparaturzeit 3 Tage, wobei der Grund für die Dauer keine Rolle spielt, so hat dies zur Folge, dass die Garantiezeit verlängert wird, und zwar um einen Zeitraum, welcher der Gesamtzeit entspricht, während der das Gerät nicht einsetzbar war. Die fehlerhaften oder ersetzten Teile sind Eigentum des autorisierten Kundendienstes.
4. Falls eine Baugruppe, die ausfällt, schon zweimal repariert wurde, so ist der Hersteller dazu verpflichtet, die fehlerhafte Baugruppe durch eine neue zu ersetzen.
5. Garantieleistungen werden nur dann gewährt, wenn der Benutzer einen Raum und alle erforderlichen Einrichtungen zur Nutzung des Geräts bereitstellt, so dass die Anforderungen der Normen und die Aufbauanleitung erfüllt und die im Handbuch beschriebenen Wartungsarbeiten durchgeführt werden können.
6. Falls die Aufbau- und Bedienungsanleitung nicht beachtet wurde, trägt der Hersteller keinerlei Verantwortung für die Sicherheit des Bedieners bzw. des Patienten während der Benutzung des Gerätes.
7. Der Hersteller trägt keinerlei Verantwortung aus jeglichem Verlust, sei er ursächlich oder zufällig, einschließlich entgangener Gewinne oder Kosten, die durch Fehler in dem von dieser Garantie abgedeckten Gerät entstehen.
8. Fehler, die innerhalb der Garantiezeit auftreten und vom Benutzer nicht schriftlich (Brief, Fax, E-Mail) gemeldet werden, fallen nicht unter diese Garantie.
9. Kosten, die auf einem unbegründeten Anspruch beruhen, hat der Benutzer zu tragen.
10. Die Garantie deckt Folgendes nicht ab:
  - i. durch Feuer oder Blitz beschädigtes Gerät;
  - ii. Gerät, bei dem das Firmenschild, das Garantiesiegel und/oder die Seriennummer oder die Werksplombe entfernt oder beschädigt wurde;
  - iii. Schäden, die darauf beruhen, dass das Gerät nicht so benutzt wurde, wie es in der Bedienungsanleitung vorgeschrieben ist;
  - iv. Geräte, an denen Reparaturen oder Veränderungen von nicht befugten Personen durchgeführt wurden;
  - v. mechanische Schäden, die auf einem missbräuchlichen Umgang mit dem Gerät beruhen;
  - vi. Schäden, die auf höherer Gewalt beruhen;
11. Der Benutzer ist dazu verpflichtet, sowohl die Liege als auch die zugehörige Stromversorgung regelmäßig zu warten. Nichtbeachtung dieser Forderung kann für den Benutzer zum Verlust der Garantie führen.
12. Falls die Liege, die durch diese Garantie abgedeckt war, weiterverkauft wird, wird kein neuer Garantieschein ausgestellt. Falls der Garantieschein verloren geht, wird kein Ersatzschein ausgestellt.
13. Die Garantie deckt keine Teile oder Materialien ab, deren Schäden auf normaler Abnutzung beruhen.
14. Die **Verbraucherrechte** werden durch diese Garantie nicht ausgeschlossen, beschränkt oder aufgehoben.